

# Nahum

## Kapitel 1

### Vers 1

Ein belastender Ausspruch über Ninive, ein Buch der Vision Nahums des Elkoschiters.

*Ninive ist die Hauptstadt des assyrischen Weltreiches.*

### Vers 2

Ein eifersüchtiger und rächender Gott ist JHWH, JHWH ist der, der sich rächt, und ist Herr des Zorns, JHWH ist der, der sich an seinen Bedrängern rächt, und er zürnt gegen seine Feinde.

### Vers 3

JHWH (ist) langsam zum Zorn und von großer Kraft, und er spricht nicht einen Freispruch frei (=er spricht garantiert keinen frei). JHWH, sein Weg ist im Sturm und im Gewitter, und Gewölk ist der Pulverstaub seiner Füße.

### Vers 4

Der, welcher das Meer bedroht, und es austrocknet, und alle Flüsse lässt er austrocknen, verwelkt ist Baschan und Karmel, auch die Blüte des Libanons ist verwelkt.

### Vers 5

Berge beben vor ihm, und die Hügel zergehen, und die Erde hebt sich empor vor seinem Angesicht, auch das Festland und alle, die in (=auf) ihr wohnen.

### Vers 6

Wer wird vor seinem Fluch stehen bleiben, und wer wird aufstehen in der Glut seiner Nase (=Zornesglut)? Seine Glut schüttet er aus wie Feuer, und die Felsen werden von ihm zerstört.

### Vers 7

Gut (ist) JHWH, wie eine Festung am Tag der Bedrängnis, und er kennt die, die in ihm Zuflucht suchen.

### Vers 8

Aber in der passierenden Sturzflut macht er ihren Ort zunichte, und seine Feinde verfolgt er (bis in die) Finsternis.

### Vers 9

Was plant ihr gegen JHWH? Zunichte macht er, Bedrängnis wird sich nicht zweimal erheben,

*Erste und letzte Bedrängnis (Gerichtsbotschaft) geschah bei Jona.*

## Vers 10

denn bis zu Dornen, die sich verflechten, und wie Trinker, die betrunken sind, sie sind wie trockenes Stroh völlig verzehrt worden.

## Vers 11

Von dir ging der aus, der Böses gegen JHWH erdenkt (und) ein Verderben plant.

בליעל = Verderben, Nichtsnutzigkeit

## Vers 12

So sagt JHWH: Auch wenn sie intakt und viele sind, ja, sie werden abgeschnitten und gehen vorüber, und ich habe dich (=Israel (feminin)) erniedrigt, ich werde dich nicht nochmals erniedrigen.

## Vers 13

Und nun werde ich sein Joch von oben auf dir zerbrechen und deine Fesseln zerreißen.

## Vers 14

Und JHWH befiehlt gegen dich (=Ninive (maskulin)), von deinem Namen wird kein Nachkomme mehr sein, von deinem Haus deiner Götter werde ich das geschnitzte Abbild und das gegossene Abbild ausrotten, dein Grab anlegen, weil du leicht bist.

קלל = leicht, gering, unbedeutend, verflucht

# Kapitel 2

## Vers 1

Siehe, auf den Bergen (sind) die Füße dessen, der (Gutes) meldet, (der) Frieden hören lässt (=verbreitet). Feiere, Juda, deine Feste, bezahle deine Gelübde! Denn es wird nicht mehr hinzugefügt (=geschehen), (dass) ein Verderber durch dich hindurchzieht, alles von ihm wird ausgerottet werden.

בליעל = Belial, Verderber, Verderben

## Vers 2

Der, der zerstreut, ist hinaufgestiegen gegen deine Gesichter (=dich). Bewache die Festung, behüte den Weg, kräftige deine Lenden, stärke deine Kraft sehr.

## Vers 3

Denn JHWH bringt die Hoheit Jakobs sowie die Hoheit Israels zurück, denn Verwüster haben sie verwüstet und ihre Weinranken zerstört.

#### Vers 4

(Der) Schild seiner Helden (ist) rot, Kriegersleute (sind) in Scharlach gekleidet, in Feuer(glanz) von Metall sind die Streitwagen am Tage seines Bereitseins und die Wacholderbäume werden geschüttelt.

*Wacholderbäume werden geschüttelt = zur Herstellung von Lanzen, Pfeile*

#### Vers 5

In den Straßen benehmen sich die Streitwagen wie doll (=töricht), sie rasen hin und her auf den offenen Plätzen, ihre Erscheinung (ist) wie Fackeln, wie Blitze eilen sie hin und her.

#### Vers 6

Er denkt an seine Edlen, sie straucheln in ihrem Gehen, sie eilen (zu) ihrer Stadtmauer, die Barrikade ist aufgestellt.

#### Vers 7

Tore der Flüsse werden geöffnet, und der Palast verzagt.

היכל = Palast, Tempel, Heiligtum

מוג = verzagen, wanken, wogen

#### Vers 8

Und es steht fest: Sie wird entblößt, sie wird nach oben gehoben, und ihre Mägde stöhnen wie eine Stimme von Tauben und schlagen sich auf ihre Herzen.

יונה = Taube, Jona

#### Vers 9

Und Ninive ist wie ein Wasserreservoir, sie ist (es) aus den Tagen (= von jeher). Und jene fliehen. Steht, bleibt stehen! Und es gibt keinen, der sich umwendet.

*abgestandenes Wasser = kein lebendiges Wasser*

#### Vers 10

Plündert Silber! Plündert Gold! Und die Einrichtung (=Schätze) hat kein Ende, eine Pracht aus begehrenswerter Gerätschaft.

#### Vers 11

Leere, Öde und Verwüstung (werden sein), und ein Herz wird dahinsiechen, und (die) Knie zittern und in allen Lenden bebt es, und alle ihre Gesichter sammeln eine Glut.

*Assyrien war ein barbarisches Weltreich!*

#### Vers 12

Wo ist der Aufenthaltsort der Löwen und (wo) weidet er die Junglöwen? Dort, wo der Löwe hingehet, um dem Löwenjungen des Löwen (Futter) zu bringen, und es gibt keinen, der (sie) aufschreckt.

Vers 13

Ein Löwe reißt mit Genüge für seine Löwenjunge und würgt für seine Löwinnen, und er füllt seine Höhlen mit Raub und seine Aufenthaltsorte mit gerissenen Tieren.

Vers 14

Siehe, ich bin nach dir, spricht JHWH der Heerscharen, und ich werde ihre Streitwagen im Rauch verbrennen, und deine Junglöwen wird ein Schwert verzehren, und deinen Raub werde ich von der Erde abschneiden, und die Stimme deiner Boten wird nicht nochmal gehört werden.

## Kapitel 3

Vers 1

Wehe der Stadt der Blute (=des Blutvergießens)! Sie als Ganzes ist voll von Betrug und Plünderung, (sie) wird nicht (vom) Raub weichen (=auf Raub verzichten).

Vers 2

Der Laut (=Knall) einer Peitsche, der Laut (=das Geräusch) des Dröhnens eines Rades und eines galoppierenden Pferdes und eines tanzenden Streitwagens.

Vers 3

Ein Reiter veranlasst (Pferde) emporzusteigen und eine Flamme des Schwertes und ein Blitz der Lanze und eine Menge von Durchbohrtem und ein Gewicht von Leichnam, und es existiert kein Ende vom (toten) Leib, und sie stolpern über ihre (toten) Leiber.

Vers 4

Aus der Menge der Hurereien der Huren, (zwar) gut (=schön) von Anmut, (aber) Herrin (=Domina) der Zauberei, die die Völker mit ihren Hurereien und Familien mit ihrer Zauberei verkauften.

Vers 5

Siehe, ich bin zu dir hin - Ausspruch des JHWH der Heerscharen - und ich enthülle deine Säume (des Kleides) über deine Gesichter und lasse Völker deine Blöße und Königreiche deine Schande sehen.

Vers 6

Und ich werde auf dich grauenvollen Dreck werfen und dich verächtlich behandeln und dich als Spektakel darstellen.

## Vers 7

Und es wird sein, dass jeder, der dich sieht, aus dir fliehen und sagen wird: Ninive ist verheert worden! Wer wird für sie wanken? Woraus soll ich Tröstende für dich suchen?

*Keine Trauergemeinde*

## Vers 8

Bist du besser als No-Amon, die am Nil sitzt, um sie herum Wasser, welches eine Meeresringmauer (ist), aus dem Meer (ragt) ihre Mauer?

## Vers 9

Kusch (war) ihre Stärke und auch Ägypten, und es gab kein Ende, Put und Libyen waren mit deinen Helfern.

## Vers 10

Auch sie, für ein Exil (bestimmt), ging in die Gefangenschaft, auch wurden ihre Kinder in dem Haupt (=in der Ecke) jeder Straße zerschmettert, und über ihre Vornehmen warfen sie das Los, und all ihre Großen wurden mit Fesseln angekettet.

## Vers 11

Auch du, du wirst trunken sein, du wirst (als) Versteckte sein (=leben), auch du, du wirst eine Bergfestung von einem Feind suchen.

*Ninive ist von Sinnen, versucht sich zu verstecken und sucht doch Zuflucht beim Feind (Ironie des Schicksals)*

## Vers 12

Alle deine Festungen (sind) Feigen mit Frühfrüchten, wenn sie geschüttelt werden, fallen sie auf den Mund dessen, der isst.

*Ninive ist reif für das Gericht!*

## Vers 13

Siehe, dein Volk (sind) Weiber in deiner Mitte, für die Feinde wurden die Tore deines Landes geöffnet, (weit) geöffnet. Feuer fraß deine Riegel.

## Vers 14

Schöpfe für dich Wasser der Bedrängnis! Befestige deine Festungen! Komm in den Schlamm und tritt in den Lehm! Halte die Ziegelform fest!

*Keine Vorsorge getroffen!*

## Vers 15

Dort wird ein Feuer dich verzehren, ein Schwert dich abschneiden (=ausrotten), es wird dich verzehren wie die Heuschreckenlarve. Es macht sich schwer wie die Heuschreckenlarve, schwer wie die Wanderheuschrecke.

*Heuschrecken kommen und wenn sie gehen, dann bleibt nichts!*

#### Vers 16

Du hast deine Händler mehr als die Sterne der Himmel vermehrt. (Sie sind wie) eine Heuschreckenlarve, die (ihre Haut) abstreift und (davon) fliegt.

#### Vers 17

Deine Eingeweihten (sind) wie die Wanderheuschrecke und deine Beamte (sind) wie ein Heuschreckenschwarm der Heuschrecke, die sich in den Steinwällen am Tag der Kälte niederlassen. Die Sonne strahlt und er (der Heuschreckenschwarm) verschwindet und der Ort ist nicht bekannt, wohin sie (sind).

*Die Angestellten des Weltreiches fliehen.*

#### Vers 18

Deine Hirten schlummern, König von Assur, deine Mächtigen lassen sich nieder. Sie zerstreuen dein Volk auf die Berge, und es gibt keinen, der (es) sammelt.

*Hirten sind untätig.*

#### Vers 19

Keine Linderung gibt es für deinen Bruch, deine geschlagene Wunde ist krank (=unheilbar). Alle, die deine Kunde hören, schlagen die Handfläche über dich, denn über wen ging nicht regelmäßig deine Bosheit hinüber?